(T)

due now

E & P H (1940) Deptt

96/(M) N 991 Edn 27.4.40

O for A
(M) for R.S.
4.9.45

Schools - Secondary - Pandits
Representation from the Upadhyaya
Pandita Parishat, Kistna etc.
papers needed.

(7.)

G.O. Ms. 52 Edn. dt 15-?-48

1779   Mis. 5380   8.3.48

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT — 8 MAR 1948 — EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

LOCAL ADMINISTRATION DEPT. — 8 MAR 1948 — SECRETARIAT

SECRETARY TO GOVERNMENT — 2 MAR 1948 — LOCAL ADMINISTRATION DEPT.

MINISTER FOR LOCAL ADMINISTRATION — 1 MAR 1948 — 08627

E/P.H. 16

శ్రీ శ్రీ మద్రాసు ప్రభుత్వ స్థానిక శాఖా మంత్రులగు

గౌ. [illegible] వెంకట? గారికి

కృష్ణా మండలోపాధ్యాయ పండిత [illegible] సమర్పించిన విజ్ఞప్తి.

అమాత్యవరా!

DW 3/3/48

రెండు శతాబ్దములనుంచి ఆంగ్ల దాస్యమున మగ్గి విముక్తి నొందిన పిమ్మట ప్రజా ప్రభుత్వ ప్రధమ మంత్రులైన మీరు ప్రాంతీయ భాషలకు ప్రధమ స్థానమిచ్చినందులకు మీ మంత్రివర్గమును, అందు ప్రముఖ పాత్ర వహించిన మిమ్ము నభినందించుచున్నాము. పెక్కు సంవత్సరముల నుంచి యీ పరిషత్తు కావించుచున్న ఆందోళన ఫలముగా పండితుల కున్నత వేతనముల నీయ ప్రకటించినందులకు మా కృతజ్ఞతానందముల తెలుపుచు ఆ ప్రకటన ననుసరించి చాల తక్కువమందికే ఆ వేతనముల లభించును గాన దానిని సవరించి పండితులందరకు పై వేతనములు లభించునట్లు చేయ గోరుచున్నాము. ఈ వరుసలో దారిద్ర్యమున క్రుంగుచున్న నౌకరులకున్న యోగ్యతలున్నట్లు జీతములు పెంచి యొక [illegible] పండితులను మాత్రము S.S.L.C, ట్రయినింగు వగైరా పరీక్షలలో నెగ్గి పునర్జన్మమెత్తి రండి' అని నేటి ప్రజా ప్రభుత్వము దినదినమొక క్రొత్త శాసనము సృష్టించుచున్నది. ఇందుచే రాష్ట్రములో వేలకొలది పండితులు అందులో చాలమంది సత్యాగ్రహములో ఇంగ్లీషు విడిచిపెట్టిన రాజకీయ బాధితులు విచారమున [illegible] నున్నారు. [illegible] సృష్టించుచున్న యీ శాసనములను జూచి భయభ్రాంతులనయి యున్నారు. అయినను సకాలముగా దలవడిన వినయము తప్పక యీ క్రింది [illegible] నములను మాభాషలో చెప్పికొనిన అర్థము చేసికొను అధికారులు మీరుండుటచే నమితానందము గుచున్నది.

Sec. L.A.
Please examine & put up with note
6/3
1/3

L.A. Sect.

E & P.H.U.O.

313

3/

(Translation on 3 19 infra)

— మా కోరికలు —

i 15 సంవత్సరముల అనుభవము కలవారికి ఇప్పుడు 75-5-145 గ్రేడు నిచ్చిరట. 15 సంవత్సరముల అనుభవము లేని వేలకొలది పండితులను, అదే క్లాసులకు, అదే విద్యానానుభవములతో, అదే పరీక్షా యోగ్యతలు కల వారిని ఉపయోగించుకొనుచు, కేవలము మాత్రము పై వారి కిచ్చినట్లివ్వమనుట, ఏ యితరోపాధ్యాయులకేని కాల నియమము పండితులకు విధించుట పూర్ణతమమైన అన్యాయము. కావున యీ బంధము తొలగించి యందరికి సమాన వేతనము ప్రస్తుతము పని చేయు వారందరికి నివ్వవలెను.

ii స్వభాషా పండితులకు, ఆంగ్ల పాలనలో కూడా లేని యింగ్లీషు నిర్బంధము అనవసరము. ఈ విషయములో బాపూజీ ప్రముఖులు ఇచ్చిన యభిప్రాయములు కల కరపత్రములందులో మీకందించుచున్నాము.

iii A పండితులకు ట్రెయినింగు కావలెనన్న నియమమును ప్రస్తుతము ఉద్యోగములలో నున్న వారికి తొలగింపవలెను.

iii B. హిందీ పండితులను కూడ 1.1.47 పూర్వము వరకు అన్ని విషయములందును భాషా పండితులవలెనే పరిగణింపవలెను.

iv- ~~[illegible]~~ ఉపాధ్యాయ పండితులను గూర్చి ప్రభుత్వము వారు చేయు నిర్ణయములన్నియును ఉపాధ్యాయపండిత పరిషత్తు (రిజిస్టర్డుబాడీ) అను సంస్థ యొక్క సలహాలనే గ్రహింపవలెను గాని టీచర్సు గిల్డు వగైరా సంస్థల యూనియన్లను గ్రహింపరాదు. మా కష్టనిష్ఠురములను అవి సరిగా నిరూపింపవు.

v ఇప్పటికి A గ్రూపుగానున్న సంస్కృతమును C గ్రూపుగా చేయదలచినట్లు విన్నాము. అది యీ భాషకు గొడ్డలిపెట్టు గాన A గ్రూపుగానే యుంచవలెను.

vi 1933 సం॥ పూర్వము ~~[illegible]~~ నాటి సెలవు నిబంధనలను తరువాతి వారికి గూడ వర్తింప చేయవలెను.

[illegible] మాధవాచార్యులు

అధ్యక్షులు.

కృష్ణా మండల ఉపాధ్యాయ పండిత పరిషత్తు
మకాము: [illegible] (కృష్ణా)
దీ 29. 2. 1948.

This may be sent to [illegible] as the subject [illegible] relates to [illegible]. The [illegible] may be requested to circulate the case to [illegible] HM(LO) also, [illegible] copy to his [illegible] in piecemeal.

[illegible] 5-3-48 Very [illegible]

E. P. H. 6/3/48

[illegible] 5/3/48

[illegible] 8027-19
6.3.48

17380
8.3.48

పండితులకు ఎ బి సి డి లతో మరల అక్షరాభ్యాసమా?

శ్రీ కల్లూరి వెంకటసుబ్రహ్మణ్యదీక్షితులు

బ్రిటిష్‌వారు తమంతట తాము వెళ్ళిపోతున్నారు. అయినా మన కింకా దాస్యం వదలినట్లులేదు. మనం మానసికంగా ఆంగ్లభాషకు దాసులమైపోయినాము. బ్రిటిష్‌ఖడ్గవిజయంవల్ల వచ్చిన దాస్యంకంటే భాషావిజయంవల్ల వచ్చిన మానసికదాస్యమే మఱింత దుర్భర మైనది.

—గాంధి 1-8-1947.

మీరు సూచించిన లోపములను మద్రాసుపరిపాలకులకు తెల్పినచో తప్పక తొలగించెదరు............ఇంకా పూర్వదాస్యంక్రిందనే యుంటున్నాము.

—డాక్టరు పట్టాభి 5-8-47.

S. S. L. C. ట్రయినింగు నిర్బంధములు నేటి పండితుల కవసరము. వారు ప్రాచ్యభాషలలో నంబరమార్గము నంటినవారు. నేడు బియ్యేల కాంగ్లములో కల జ్ఞానముకంటె ప్రాచ్యభాషాపండితుల కా యా భాషలలో కల విద్వత్తు అత్యధికమైనది. మనకు కళాశాలలలో ట్రయినింగులేకయే భాషల నద్భుతముగా బోధించిన మన యాచార్యులను జ్ఞాపకము చేసికొందము.

... ...

బాపుజీ వెనుక హిందీపండితులకు S. S L. C. నిర్బంధము పెట్టినపు డెంత అతృప్తి నిస్పృహ చూపెనో మీరు మరచిపోయిరా ?

... ...

కాన బియె బియిడీ లతో సమముగా నేటి పండితుల నాదరించుకొందము. ఇతరదేశములలో తమతమ భాషలలో పండితుల కెంత యున్నతగౌరవము నిచ్చుచున్నారో మనము చూచినాము. మన పండితులకు మనము చాలీచాలని ముష్టి జీతము లిచ్చుచున్నాము.

... ...

మన బిడ్డలను మనము భాషలలో ఆచార్యులుగావలెనని ప్రోత్సహింపవలసిన దినములు వచ్చినవి. కాన, భాషా పండితుల వేతన గౌరవములను పెంచి, యా వృత్తిని ఆకర్షవంతంగా చేయవలసినవిధి మన కున్నది.

... ...

అట్టిచో పొట్టకూటికి చాలీచాలని జీతము లిచ్చుటయే చాలు. వారిని ఎ బి సి డీ ల అక్షరాభ్యాసము చేసికొనిరండు అని పీడింపవలెనా ?

—ఆచార్య రంగా 19-7-1947

ఇట్లు మహానాయకులు నేను వ్రాసిన యుత్తరములకు [illegible]టికి జవాబు లిచ్చినారు. గౌ. విద్యా మంత్రిగారికిని కొ[illegible] వ్రాసియున్నారు. శ్రీ మంత్రిగారును దీనిపై తమ జి. ఓ. 975 ది 10-5-47, జి. ఓ. 1154 ది 5-6-47 యుత్తర్వులను బునరాలోచన చేయుదుమని చెప్పిరి. కాని నిన్న మొన్న పి. వీరభద్రస్వామిగారు ప్రశ్నించినపుడు మరల తమ వెనుకటి పద్ధతినే పురశ్చరణ చేసిరి. ఉద్యోగులందరకు నున్న యోగ్యత లుండగా కడుపుకూటికి చాలుటలేదని యున్నజీతములు పెంచుచు ఒక్క పండితుల విషయములోమాత్రము పునర్జన్మ మెత్తిరండు. అనగా S. S. L C. యోగ్యత సంపాదించుకొని, శిక్షపొంది రండు! లేనిచో మీమీద బియ్యేలను తెలుగు అరవము మొదలయినభాషల నప్రధానములుగా చదివినవారిని పోటీ పెట్టెదము. అని శాసించుట యేమినీతియో తెలియుటలేదు.

తెలుగు బియ్యేలు అనగా, తెలుగు రెండవ భాషగా (అప్రధానముగా) చదివినవారు. ఆ యా భాషలు ప్రధానములుగా చదివి విశ్వ విద్యాలయముల బిరుదు లందిన ప్రాచ్య భాషా పండితులు. వారికంటె తక్కువవా రనుకొనుటలో ఎవ రేమి దుర్బోధచేసిరో తెలియదు. గొప్ప పొరపాటు జరుగుచున్నది. ఇందు మదరాసు, ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయాధ్యక్షుల యభిప్రాయములు సేకరించినను కొంత బాగుండును. దేశ భాషలను బోధించుటకు ఇంగ్లీషుభాష యే విధముగా నుపకరించునో యా యా భాషావేత్తల నడుగుటయు మంచిదే. ఇంగ్లీషుపట్టభద్రుల పోటీపెట్టి ప్రాచ్యపట్టభద్రుల నేడ్పించినచో నిక నెవరును ప్రాచ్యపట్టములకు చదువరు. అందుచే విశ్వవిద్యాలయములలో నా శాఖ యెత్తివేయవలసివచ్చును. ఆంగ్లపాలనలోకూడా యెట్లో కొనయూపిరితోనున్న దేశభాషలు స్వరూపనాశనము కావించుటయా జాతీయప్రభుత్వ యుద్దేశము ? ఇక పండితులకు శిక్షా ?

ఇన్నాళ్ళు స్వభాషలకు శిక్షణ మక్కరలేకయే నడచినది. ఇంగ్లీషు పరభాషయని చరిత్ర భూగోళాదులు శాస్త్రీయ విషయములని బహుశః యీ శిక్షణపద్ధతి (Training) మన దేశములో వచ్చియుండును. కాని పది పదునాలేండ్లు పలువురు గురువులు తమ కెట్లు బోధించిరో, తానెట్లు గ్రహించెనో తెలిసికొన్నవాడు, తా నితరుల కెట్లు బోధింపవలెనో గ్రహింపనేలేడా ? అంత గ్రహింపలేని దద్దమ్మ యొక్క యేడాదిలో గ్రహించున దేమున్నది ? ఇక్కడ నేర్చిన పద్ధతులు పద్ధతులే. వీని నాచరణలో పెట్టుమని మా తలంపుకాదు "ఒక్కొక్క గురువున కొక్కొక్క ప్రతిభ యుండును. వి[illegible] స్వయంప్రతిభను బట్టి పోవలసినదే" అని శిక్షణచివర[illegible] రనికూడా విన్నాము. కాన యీ శిక్షణ వట్టి బూ[illegible] నాటక మనుట కిది చాలదా ? ఇట్టి కపటనాటకమునకు గో[illegible] మందలట్ల పండితుల నెందులకు తోలెదరు ? ఉగ్గుబాల[illegible]

నేర్పిన తల్లిబాసకు శిక్షణ మెందుకు? మొగ మెఱుకలేని యాడుదానిని బలుకరించుటకు వెనుకముందుల నేర్పుకావలసి వచ్చిన వచ్చుగాక, తల్లితో మాటలాడుటకు పెద్ద ఆలోచన కావలెనా? అగుచో కొందరు పండితులకు బోధనశక్తి లేదే. వారి మాట యేమి అందురా? నిజమే. ఆ శక్తి శిక్షణపొంది వచ్చిన ఆంగ్ల పట్టభద్రులందరిలోమాత్ర మున్నదా? చూపగలరా? అది స్వయంప్రభువు. నేర్పిన వచ్చునదికాదు. అయితే అట్టి యీశ్వరదత్తమైన శక్తి యెవరిదగ్గర నున్నది? ఎవరి దగ్గరలేదు? అని తెలియుటకు కొలతయేది? అన్నచో నేను ఒక మార్గము చెప్పెదను.

"బ్రతుక నేరనివాడు బడిపంతులు" అన్నట్లు ఏ డిపార్టుమెంటుకు చెల్లనికాసీ పంతు లుద్యోగమునకు వచ్చుచున్నాడు. కారణమేమున, దీనిలో బల్లక్రింద చేతులులేవు. జీతములు పొట్టకూటికే చాలవు. కాన, బుద్ధిమంతులు దీని వంకరారు. కడుపు కక్కుర్తికై బడిపంతుళ్ళుగా వచ్చిన యీ నూటికి 30% మార్కులవారిని, యీ చెల్లని కాసీలను చూచి, వీరికి బోధనాశక్తి లేదని యీశిక్షణ దెచ్చిపెట్టినారు. ఇదే యందరి నెత్తిమీదను నిర్బంధమై కూర్చున్నది. ఇది తీసిపారవేయవలెనన్న యీ పదవి నాకర్షకముచేసి గట్టివారి నాకర్షింపవలెను. అందులకు వీరి వేతనము లున్నతస్థాయిలో నుంచవలెను. అప్పుడుగాని వీరియందు విద్యార్థికి లక్ష్య మేర్పడదు. లక్ష్యమేర్పడినగాని చదువంటదు. కాని ఇంగ్లీషులోనేమి, చరిత్రలోనేమి, లెక్కలలోనేమి, భాషలలోనేమి నూటికి 70% మార్కులు వచ్చిన వారినే లేక నేడు కాలేజీలలో I st class II nd class వారిని తీసికొన్న ట్లుత్తమకక్ష్యవారినే ఉపాధ్యాయులుగా నేరికొని, అంతకు తక్కువవచ్చినవారికి నాసిరకము గుమాస్తావగైరా ఉద్యోగములకు కేటాయించినచో విద్యయొక్క అంతరువు పెంపొందును. అట్లుగాక నూటికి 30% మార్కులు గడించిన లెక్కలపండితుని నియమించినచో వానిదగ్గర తయారయిన విద్యార్థికి మరల నూటికి 30% వచ్చినచో నిట్లు క్రమముగా విద్య యెంత పతనమగుచున్నదో యూహింపుడు. అంతేకాదు. ఈ గుంట చదువు [ఉ]పాధ్యాయులవలననే విద్యార్థు లవినీతిపరు లగుచున్నారు. [నూ]టికి 30% వచ్చిన ఉపాధ్యాయులు పలువురుఅవినీతివలననే [...]నవారు కావచ్చును. కాన, వారు తమ విద్యార్థుల అవినీతిని [...] లెక్కచేయరు. పరీక్షలలో కాపీవగైరా దురభ్యాస[...] కిట్టివారు తా విత్తురు. కాన విద్యాశాఖ కే విషయము[...]న నున్నతమగు అర్హత గలవారి నేరికొని వారికి కడుపు [...]రూచు పెట్టుడు. మొత్తముమీద శిక్షణాలయములను [...ing] School) ఎత్తివేసి డబ్బు పొదుపుచేయుడు, [...]తో మంచి జీతము లిండు. అంతేకాని 'యీస్టిండియా కుంపిణీకి' గుమాస్తాలు కావలసిపెట్టిన యీ కృత్రిమ విద్యావిధానము, యీ శిక్షణ, యీ పాతపద్ధతులు బట్టుకొని దేవులాడవలదు. ఇట్టి పాడుపద్ధతుల కలవాటుపడక నూటికి నూరుపాళ్ళు పరీక్ష యివ్వగల ప్రాచ్యభాషల బోధనములో ప్రాచీనకాలము నుండి మన దేశమునకు, మన సంప్రదాయమునకు నలవాటుపడిన పండితుల దారికే మీరు రండు. వారిని మారుదారి కీడ్వకుడు. ప్రాచీనపద్ధతిలో చదువుకొన్న పండితులు తామే గ్రంథము చదివిరో అది పాఠము చెప్పుదురు. ఏదీ బియ్యే చదివిన పట్టభద్రుని బియ్యేకు పాఠము చెప్పుమనుడు. ప్రింటింగుకూడా పొంది మీరు తయారుచేసిన సరకుబండార మింతే కదా! ఇది నా దేశము - నాభాష యను నభిమాన ముబికి యున్నత్తుంగ కెరటములు వేయుచున్న హృదయముతో దెల్పినమాటగాని, యెట్లో S. S. L. C, నిర్బంధము శిక్ష తప్పించుకొని బయటపడి పొట్టనింపుకొనుటకు చెప్పినమాట గాదు. ఈవిషయములో నేను నిదర్శనముతో నిరూపించుటకు సిద్ధముగా నున్నాను. నాతో మరికొందరు నున్నారు. రాజధానిలో విద్యయొక్క యంతరువు 'Standard' పతనమై పోవుచున్నదే, కారణము కనుగొనుడని యొక 'నిపుణుల సంఘము' నేర్పఱచిరని వింటిమి. ఆ సంఘములో పెద్దలీ నా విజ్ఞప్తి గమనింతురుగాక! ఈ పతనమునకు కారణము పేడ బెల్లము కలిపినట్లు యెద్దును దున్నపోతును కట్టి 30% వచ్చి యుత్తీర్ణులయిన వారిని, 70% వచ్చి యుత్తీర్ణులయిన వారిని యీ ప్రాతబండికి కట్టి లాగించుటేకాని వేరుకాదు. పరీక్షల విధానముకూడ దీనికి కారణము. అది మరొక్కమారు చర్చించెదను.

సారాంశము

1. ట్రయినింగుస్కూళ్ళు పూర్తిగా యెత్తివేసి ఆ సొమ్ము కూడబెట్టుడు.

2. శిక్షణలేనిచో విద్యాబోధ కొఱవడు నని భయపడక నూటి కిన్ని పెద్దమార్కులు వచ్చినవారినే పెద్దజీతము లిచ్చి విద్యాలయముల కాకర్షించుడు. Ist and IInd Class వారినే.

3 లెక్కలు వగైరా ఇంగ్లీషు వగైరాలకే శిక్షణ మక్కరలేని పద్ధతిని సూచించినపుడు మన దేశభాషలలో నారితేరి బిరుదు లందిన పండితులకు శిక్షణ మసలే యక్కరలేదు.

ప్రాచ్యపట్టభద్రులలోకూడా Ist Class IInd Class లోవారినే తీసికొనుడు. ఇది యిదివరకే కళాశాలల(Colleges) లో నాచారముగా నున్నది ఎఱుగరా?

(ఆంధ్రవాణినుండి పునర్ముద్రితము)

—•—

బెజవాడ.

★ దేశభాషాపండితుల ఘోష ★

ఆంధ్రపండిత పరిషదధ్యక్షులు

శ్రీ విశ్వనాధ సత్యనారాయణగారి విజ్ఞప్తి

ఓ శాసనసభా సభ్య మహాశయులారా!

1. నేటి దేశభాషాపండితులు పెక్కు రాజకీయ బాధితులు. దేశభాషలు ప్రథమ భాషలన్నపుడు వాని నేర్పు పండితులకు రెండవ భాషయనుకొన్న యింగ్లీషు నేర్పు వారితో సమానముగానైన అనగా ప్రస్తుతము 75—5—140 జీతమునిచ్చుట కనీసపు ధర్మము కాదా!

2. ఒకే పరీక్షయిచ్చిన పండితులకొకే జీతమిచ్చుట నీతి. కాని III వ ఫారము దాక నేర్పువారి పనినిబట్టి తక్కువయివ్వక తప్పదందురా? అట్లయిన ఆ జూనియర్లకు, ఎక్కువ కోసివేయక అధమము 60 4_100 ఇండు.

3. ఒకమూల ఇంగ్లీషును సాగనంపుము, సత్యాగహాగ్నిలో దుమికి విడచిపెట్టిన ఏ. బి. సి. డీ. లను 'మీమనుమలతో కొడుకులతో మగల నేర్చుకొనిరండు లేనిచో తెలుగుబియ్యేల నెక్కించి పోటీపెట్టి మీ భరతంపట్టెద' మనకుడు.

4. వయస్సు గడచి బోధనానుభవము గడించిన పండితులకు శిక్షణపెట్టి శిక్షించకుడు. ఉగ్గుబాలతో నేర్చడుతల్లి భాషకు శిక్షణ అక్కరలేదు పరభాషకాన యింగ్లీషునకవసరమై పెట్టినారు.

5. గాంధీ మహాత్ముని ఇంగ్లీషు వ్యామోహామువద్దు మొర్రోయన్న గోలవినండి. శ్రీ రంగా విద్యామంత్రికి వ్రాసిన యుత్తరము మీరు చూడనే లేదా? శ్రీ పట్టాభి, రామలింగారెడ్డి ప్రభృతులు దేశ భాషల పండితులయెడ చూపు సానుభూతి పెడచెవిని బెట్టకుండు.

గాంధీగారు పిలువగానే సత్యాగ్రహాగ్నిలో నురికి ఇంగ్లీషుమాని తెలుగు, అరవమువంటి దేశ భాషలు, హింది, సంస్కృతము, ఉరుదు, పట్టుకొని దేవులాడినవారు నేటి పండితులు చాలామంది. ఉన్నయోగ్యతలుంచి కలవులో ఉద్యోగులందఱికీ జీతములు పెంచుచు, 'దేశభాషా పండితులు మాత్రము ఇంగ్లీషు నేర్చుకొని రండు, లేనిచో తెలుగు బియ్యేలను మీపై నెక్కించెదము' అన్నారు నేటి జాతీయ ప్రభుత్వ మంత్రులు. చూచినారా G. O. N 975 D 10-5-47 G.O. 1154 D 5 6-47

ఆనాడీ చదువులు వద్దన్నదీ వీరే. నేడు మీకొడుకులతో, మనుమలతో ఎ. బి. సి. డీలు నేర్చుకుంటేనే మీ బ్రతుకు అనుచున్నదీ వీరే. ఆంధ్ర, మదరాసు విశ్వవిద్యాలయము లేర్పఱచిన ప్రాచ్య భాషాపరీక్షలలో బిరుదులందిన "నేటి పండితులకు ప్రవచన శక్తి గాని, లోక జ్ఞానముకాని లేదు" అని గౌరవనీయులగు విద్యాశాఖా మంత్రిగారన్నారట! ప్రవచన శక్తిలేనివారి కుద్యోగమీయనే వద్దు. పోతే లోకజ్ఞానము అనగా చరిత్ర, భూగోళము, మొదలయినవాని 'చాచా' జ్ఞానము లేదనికదా వీరి యూసడింపు? దేశభాషలలో కూలంకష పాండిత్యము గడించి దానిని నేర్పువారీ చాచా జ్ఞానము నేర్చుటకు పనికిరారు. తీరికయుండను. శత్రువుల పీకలు త్తరించు వీరుని కత్తిని తోటకూరతరగుటకుపయోగింతురా? దానికి బియ్యేలనే వాడుకొనవచ్చును. ఒకే గంటలో ఒక్కడు రెండు నేర్పడుగదా! కాన దేశభాషలకు ప్రాచ్య పట్టభద్రులే కావలెను. తక్కిన వానికి తక్కినవారు కావలెను. కాన దేశ భాషల పాఠము చెప్పువారి నితరులతో సమానముగానైన చూడమనుట పాపమా? ఇంత మాత్రము కోరుట దురాశయగునా? దూరమాలోచింపుడు. లేనిచో విశ్వవిద్యాలయములలో ప్రాచ్య భాషలే అంతరించిపోవును. అవి నేతి బీరకాయ బిరుదములని మీరన్నచో ఇంగ్లీషుపాలనలో కూడా ఎట్లో కొనయూపిరితోనున్న దేశభాషలీ దెబ్బతో స్వరూప నాశనమై పోవును. మీరు ప్రజా ప్రతినిధులు. మీది ప్రజా ప్రభుత్వము. మీ చేతులలో నింతపని జరుగనీయకుడు. ఇన్నాళ్లును కుమిలి కృశించిపోయిన దేశ భాషాపండితజాతి నించుక ఆదరింపుడు:—

బెజవాడ ఉపాధ్యాయ పండిత సభ వారి యామోదముతో—

విశ్వనాధ సత్యనారాయణ, ఎం.ఏ.

అధ్యక్షుడు,

ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయ ప్రవక్త,

సెనేటు సభ్యులు.

బెజవాడ,

17_12_47.

An Appeal to the Legislators by the Pandits of Indian Languages

Most of the present day Pundits of Indian languages are political sufferers. As the Indian Languages are now made the first lanuages in the curriculum of studies, is it not just and reasonable to grant at least the same scale of pay (Rs. 75-5-140) as is given to those who teach the second language, i. e. English?

Equity and justice demand equal emoluments to all those of the same or similar qualifications or titles. If occasions and necessities demand that Pundits teaching lower forms should be paid less, they should be paid at least the scale of Rs. 60-4-100 without much disparity between the two grades.

While on one side English is being discarded gradually, please do not insist upon our learning again the foreign language which was shunned by us long ago during the non-co-operation days and threaten us with the dumping of the schools with Telugu graduates.

Do not unnecessarily inflict upon the old experienced Pundits the punishment of undergoing training at this stage of life. Training may be necessary to teach a foreign language like English but it is not so in the case of teaching the mother-tongue, which is embodied in the nature itself.

Listen to the warning of the Mahatma against the glamour of English atmosphere; starting at the language learning. Have you not seen the letter of Prof. Ranga to our Education Minister? Do not pay a deaf ear to the sympathetic appeals made by eminent educationists like Dr. Pattabhi and Dr. Ramalinga Reddi.

At the clarion call of Mahathma Gandhi several of our present day Pundits left schools and colleges and applied themselves entirely to the study of their own tongues - Hindi and Sanskrit, discarding the foreign language, English altogether. When servants of all services are now given revised scales even for their existing qualifications, it is really the unfortunate lot of Pundits to be asked by the National Popular Government of today to learn English and qualify themselves at least as S. S. L. C. holders, lest they should be displaced or superseded by graduates with Indian languages as their second language, vide G. O. No 975 dated 10-5-'47 and G. O. No. 1154 dated 5-6-'47

Is it not a fact that during those days of non-co-operation movement students were asked to come out of their schools and colleges? Then with what face can they ask these Pundits to secure at least the S. S. L. C. qualification?

It is said that the Hon. Minister for Education recently expressed from a platform that the modern Pundits with Oriental Titles of Madras and Andhra Universities do not possess either the teaching capacity or the necessary general knowledge. If there are Pundits who cannot teach, the Government is at liberty to refuse them any appointment. As for the general knowledge, is it the view of the Government that they do not know something of everything like Geography, History and so on? If so, it can well be said that the Pundits who have secured a thorough knowledge of their own subjects may not be fit for teaching other subjects. Graduates can be used for such things. Is it the intention of the Government to apply a sharp sword, which is intended for chopping the heads of the enemy, to the necks of the poor innocent's?

One cannot teach two subjects at the same time. So Oriental Title holders can well be utilised for teaching languages and others to teach other than language subjects. Their service may be taken as complimentary but not antagonistic. Let the framers of the curriculum just consider dispassionately whether Graduates with languages as secondary subjects or Oriental Title holders are fit to teach languages.

Hence it is neither too much nor a sin to demand that Oriental Title holders also should be treated on a par with graduates. If such distinctions are not removed immediately, let this be taken as a warning that the real language spirit dissappears from the Universities, the semblance remaining and the substance absenting. If these Oriental titles which have survived the shock during the British rule are not given their proper place at least now, they are bound to be extinct in no time.

You are People's representatives and your Government is Democratic. Hence let not conditions deteriorate to such an unhappy conclusion. View it with sympathy and a broader vision so as to instil and infuse a new spirit and activity in the downtrodden and neglected Indian languages.

(Sd.) Viswanadha Satyanarayana,
(Kavi-Samraat) M. A.,
President, Indian Language Pundits Association,
Member, Andhra Varsity Senate.

BEZWADA. Dec. 15, '47.

Requests of the 'Upadhyaya pandita parishat', ~~Kistna~~ Punadipadu, Kistna dt.

I. ~~Second~~ Pandits may be allowed the time scale of Rs 75-5-145 (allowed to pandits with 15 years' service on 1.1.1920) irrespective of their service as the qualifications of all the pandits are the same..

II ~~2~~. Language pandits may be exempted from the possession of knowledge in English.

III A. Pandits already in service may be exempted from undergoing pandits' training.

III B. Hindustani pandits may be placed on a par with the other language pandits in ~~one~~ all respects.

IV 'Upadhyaya pandit parishat' should be consulted in regard to the decisions taken by Govt in matters affecting teachers & pandits. The views of other associations such as 'Teachers' guilds' etc

P.T.

2/10

should not be taken into consideration.

V. 'Sanskrit' should be offered only as a 'A' group subject & not as a 'C' group subject.

VI. Leave conditions prevailing prior to 1933 may be made applicable to the teachers who joined service subsequent to 1933.

17380 B1/48

11

E. & P. H. Dept.

From the President, 'Upadhyaya Pandita Parishat', Kistna Dt. d. 29.2.1948.

Pandits - Scales of pay - Revision of

Pages 9-10 c.f. contain the requests of the 'Upadhyaya Pandita Parishat' Kistna dt. The requests are noted on in the sectional notes below. May be circulated to H.M (L.A) through H.M (Edn) with reference to his minutes on p 1 c.f.

30/3/48

1/4/48

9.4.48

TSA
10.4.48

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
19 APR 1948
GOVERNMENT OF MADRAS

No further action is called for.

P-I

2/2

The papers may be [illegible] 27/4

Order No 991 [illegible] d 27-4-48.

Recorded.

[illegible] 29/4/48

24/4/48

2/4/48

[illegible] 26/4/48

Memorandum presented to the Hon'ble Minister for [illegible] Local Administration by the Upadhyaya Pandita Parishat, Kistna Dt. on 29.2.48

CM 17380 B2/48

Schools - Secondary.
Pandits - [illegible]
Representation from the 'Upadhyaya Pandita Parishat' Kistna Dt. - papers recorded.

To The President
Upadhyaya Pandita parishat,
Kistna Dt.
Punadipadu
Kistna Dt.

3-5-48

Requests of the 'Upadhyaya Pandita Parishat' Kistna Dt.

12

I. ~~[illegible]~~ Pandits may be allowed the time scale of Rs.75-5-145 (allowed to pandits with 15 years' service on 1-1-1948) irrespective of their service as the qualifications of all the pandits are the same.

E.& P.H. Deptt.

According to the orders issued in G.O. No 526 Edn d 15.3.1948, Pandits possessing oriental title with 15 years' service as pandits in high schools on 1.1.1948 are eligible for the time scale of pay of Rs 75-5-145 (L.T. scale). The request of the 'Parishat' that all pandits irrespective of the period of service they have put in may be allowed the above scale need not be complied with. ~~It cannot be said that the qualifications of all the Pandits is the same~~

30.3.48

1/4/48

2-4-48

2-4-48

P.T.O.

14

15

II. Language pandits may be exempted from the possession of knowledge in English.

E & P. H Dept

It ~~is~~ will not be possible to take up the study of the language in the college course or high school course without a knowledge of English & the qualifications prescribed for entrants need not be changed especially in view of the high ~~higher~~ salaries allowed to Pandits & Munshis in the recent revision.

~~It is only the new entrants to grade I that should have a degree in the language & should be S.S.L.C. completed with pandits' & secondary grade training~~

The request that all language pandits may be ~~ex~~ exempted from the possession of knowledge in English need not be ~~[illegible]~~ complied with. The suggestion if accepted, will discourage the acquisition of better qualifications which will be an asset to the teaching profession.

30/3/48

1/4/48

2.4.48

2.4.48

P.T.O.

III.A. Pandits already in service may be exempted from undergoing pandits' training.

E & P.H. Dept

There is no stipulation that the existing incumbents should undergo pandits' training — Vide G.O. No 526 Edn d 15.3.1948. No further action is called for.

(R)

30/3/48

1/4/48

2.4.48

P.T.O.

6/18

7/19

III B. Hindustani Pandits may be placed on a par with the other language pandits in all respects.

L. & P. H. Deptt.

(Separate file.) D.P.I.'s report. N: estimate of cost is awaited.

The question of revising the scales of pay for Hindustani pandits is under consideration separately. The intention is that there should be no difference between the scales of pay allowed to the language pandits and those proposed to be allowed to Hindustani pandits. No further action is therefore called for. now

[illegible] 30/3/48

[illegible] 1/4/48

[illegible] 2.4.48 S [illegible]

P.T.O.

201

IV. "Upadhyaya Pandit Parishat" should be consulted in regard to the decisions taken by Govt. in matters affecting teachers and Pandits. The views of other associations such as 'Teachers' Guilds' etc. should not be taken into consideration.

L. & P. H Deptt By

This request seems inadmissible. It does not seem that the views of a particular Dt. association alone should be considered by Govt. It is open to them to form a central Association or to voice their grievances through the Teacher's Guilds by becoming members of the Common Associations for teachers – The policy of isolation need not be encouraged

30/3/48

1/4/48

2.6.48

P.T.O

V. 'Sanskrit' should be offered only as a 'A' group subject and not as 'C' group subject.

E & P. H Deptt.

Under the scheme for the reorganisation of secondary education, the regional language will be the first language and English the second language. In addition, provision will be made for the study of a third language – either Hindustani or Sanskrit or any other classical language, the option of choosing the language being left to the student. It has been considered that provision should be made for the study of the third language from Form I instead of from Form IV as recommended by the Board of Secondary education but no final decision has yet been arrived at in regard to the position of

P.T.O.

24

Sanskrit in the revised scheme of studies. ~~As~~ It would seem that so long as importance is attached to the study of ~~action seems called for on the request that Sanskrit~~ the regional language, ~~Sanskrit~~ and its study is compulsory ~~should be 'A' group subject & not a compulsory subject.~~ Sanskrit cannot be placed under Group A. No action seems called for on this request

KSN
1-4-48

2-4-48

25

VI. Leave conditions prevailing prior to 1933 may be made applicable to the teachers who joined service subsequent to 1933.

E & P. H. Dept
B1.

There are two sets of leave rules (1) for Govt servants who joined service prior to 1933 & (2) for others ~~those~~ who joined service subsequently. ~~No considerations need be shown to teachers separately in this regard.~~ As local bodies have adopted the fundamental rules, the above mentioned rules will apply to teachers under local bodies. In regard to aided secondary schools provision is made in the form of agreement for the leave terms applicable to teachers. No ~~action~~ change seems called for.

30/3/48

KSN
30/3/48

2-4-48